

Zeitschrift: Vermessung, Photogrammetrie, Kulturtechnik : VPK = Mensuration, photogrammétrie, génie rural

Herausgeber: Schweizerischer Verein für Vermessung und Kulturtechnik (SVVK) = Société suisse des mensurations et améliorations foncières (SSMAF)

Band: 91 (1993)

Heft: 3: Computer Aided Engineering

Vorwort: Computer Aided Engineering

Autor: Sigrist, W.

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 24.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Computer Aided Engineering

Wo das Wissen aussetzt, beginnt der (Aber-)Glaube. Was liegt also näher, als einer Technik, deren Showdown längst begonnen hat und die bald alle Bereiche der Planung, Forschung und Darstellung erfasst hat, in einer eigenen Nummer Raum zu geben. Neben den Fachaufsätzen haben erfreulich viele Firmen von der Möglichkeit Gebrauch gemacht, Produkte und Dienstleistungen vorzustellen. Sie sind es auch, welche mit ihrem Interesse und ihrem Engagement solche Publikationen wesentlich mittragen.

Persönlich fallen mir bei der Beobachtung verschiedener Anwender, seien es Arbeitgeber, also Unternehmer, welche Kriterien wie Investitionen, Rentabilität, Arbeitsplatzgestaltung, Konkurrenzfähigkeit etc. zu prüfen haben, oder Mitarbeiter, bei denen der Umgang, das Produkt, die Befriedigung durch ihre Arbeit im Vordergrund stehen, folgendes auf: Begeisterung oder Skepsis, welche von Euphorie bis zur totalen Ablehnung führen können, kennzeichnen die scharfe Trennungslinie zwischen den beiden Lagern. Auf die Gründe näher einzugehen, macht wenig Sinn, denn das Rad der Entwicklung, egal ob eine solche gut oder schlecht ist, lässt sich ohnehin nicht zurückdrehen – da beisst die Maus keinen Faden ab. Und wenn das Handwerk im eigentlichen Sinn des Wortes auch verschwindet, so wird es früher oder später in einer anderen Form wieder seine Renaissance erleben.

Für die neue Generation Berufsleute stellen sich solche Fragen sowieso nicht. Für sie sind CAD, CAE usw. faszinierende Arbeitsinstrumente, mit welchen sie zwar in den wenigsten Fällen Kreativität, so doch technische Perfektion und Spielerei aus- und erleben können. Für sie haben wir das Heft gemacht.

Auch wenn die kunstvoll mit Tusche gezeichneten, von Hand beschrifteten und obendrein noch kolorierten Pläne heute dastehen wie Dampflokomotiven neben einem TGV – schön waren sie doch...

W. Sigrist

Où le savoir s'arrête, la superstition s'installe! Que de plus normal alors que de consacrer un numéro entier à une technique qui a déjà envahi tous les domaines de la planification, de la recherche et de la présentation? A part les articles spécifiques, un nombre réjouissant d'entreprises ont saisi l'occasion de présenter leurs produits et prestations de service. Ce sont ces mêmes entreprises qui, par leur intérêt et leur engagement, soutiennent dans une large mesure de telles publications.

Lorsque j'observe les divers utilisateurs, qu'il s'agisse d'employeurs, pour qui des critères tels que: investissements, rentabilité, conception des places de travail, compétitivité, etc., sont essentiels, ou de collaborateurs, pour qui l'utilisation des outils de travail, le produit même et la satisfaction dans l'accomplissement de leurs tâches ont la priorité, je constate un vif enthousiasme, pour ne pas dire une euphorie, dans le premier camp, en parfaite contradiction avec le refus total dans le second. Il serait vain de vouloir approfondir les raisons de cet état de fait, car l'évolution, qu'elle soit bonne ou mauvaise, continuera. Et même si l'artisanat, dans le sens propre du terme, disparaît, tôt ou tard il renaîtra sous une forme différente.

Pour la nouvelle génération, de telles questions ne se posent même pas. Pour elle, CAD, CAE, etc. sont des instruments de travail qui fascinent et qui lui permettent de vivre et d'expérimenter la perfection dans la technique et – dans de rares cas – la créativité. Le présent numéro s'adresse donc en premier lieu à cette nouvelle génération de professionnels.

Même si les plans d'autrefois, de véritables chefs-d'œuvre, dessinés à la main et coloriés de surcroît, font figure de locomotives à vapeur à côté d'un TGV, ils étaient tout de même beaux à voir...

Dove finisce il sapere, inizia la perplessità. Non c'è niente di più tangibile di una tecnica che ha già iniziato ad affermarsi, estendendosi a tutti i settori della pianificazione, della ricerca, della raffigurazione e che acquista un suo proprio spazio. Accanto agli studi specialistici, molte ditte hanno sfruttato la possibilità di presentare i loro prodotti e servizi. Sono sempre le ditte che, con il loro interesse e il loro impegno, forniscono un contributo essenziale a questo genere di pubblicazione.

Osservando i diversi utenti, indipendentemente che si tratti di datori di lavoro – ossia imprenditori che devono analizzare svariati criteri come gli investimenti, la redditività, la gestione dei posti di lavoro, la concorrenzialità, ecc. – oppure di collaboratori che mettono l'accento sulla pratica, il prodotto, la soddisfazione derivante dal loro operato, rimango personalmente colpito dal seguente fatto: le due postazioni sono separate da una netta linea di demarcazione, delineata da entusiasmo o scetticismo che oscillano tra euforia o rifiuto totale. Non ha molto senso andare a esaminare più da vicino le motivazioni perché la ruota dello sviluppo, buono o cattivo che sia, non può essere girata all'indietro e per questo non ci si può fare niente. E se anche l'artigianato scompare nel vero senso della parola, prima o poi rivivrà un suo rinascimento sotto un'altra forma.

Ma questo genere di problematica non si pone per la nuova generazione di colleghi. Per loro il CAD, il CAE, ecc., sono degli affascinanti strumenti di lavoro che permettono di raggiungere la perfezione tecnica e svolgere i giochi di svago, a scapito di una creatività limitata. Ed è proprio per loro che abbiamo concepito questa edizione.

Anche se oggi i piani artisticamente disegnati con la china, scritti a mano e successivamente colorati sono come la locomotiva a vapore paragonata al TGV, tuttavia la loro bellezza rimane incostestata...